

**CANADA  
VILLE DE POHÉNÉGAMOOK  
MRC DE TÉMISCOUATA**

**PROCÈS-VERBAL** de la séance régulière du Conseil municipal de la Ville de Pohénégamook, MRC de Témiscouata, tenue le 06 juin 2016, à 20 h, en la salle des réunions de l'hôtel de ville, 1309, rue Principale.

Sont présents les conseillers :

Siège n° 1 : Denis Ouellet  
Siège n° 2 : Marcellin Lavoie  
Siège n° 3 : Robin Breton  
Siège n° 4 : Guylaine Cyr  
Siège n° 5 : Simon Bolduc

Est absent le conseiller M. Raymond Gagné

formant quorum sous la présidence de Madame Louise Labonté, mairesse.

Sont aussi présentes : Denise Jalbert, directrice générale intérimaire  
Denise Pelletier, greffière

Assistance du public : 15 personnes

---

**2016.06.128 ORDRE DU JOUR - ADOPTION**

**CONSIDÉRANT QUE** la mairesse présente les points inscrits à l'ordre du jour se définissant comme suit :

**A PROCÉDURES**

- Moment de réflexion : Conseil et maire d'un jour : Semaine de la municipalité  
Mot de bienvenue : Conseil d'un jour
- 01 Ordre du jour - Adoption
  - 02 Procès-verbaux de mai - Adoption
  - 03 Comptes de mai 2016 - Adoption
  - 04 Rapport mensuel des engagements - Dépôt
  - 05 Rapport financier au 31-05-2016 - Dépôt

**B AFFAIRES NOUVELLES**

- 06 Projets déposés par le Conseil d'un jour
- 07 P.-402 / Règlement d'emprunt – Approbation reçue du Mamot en date du 17 mai 2016
- 08 Prix de vente de terrains au Parc industriel : 10 ¢ pi<sup>2</sup>
- 09 Demande de dérogation mineure : construction de 13 résidences de villégiature PSPA
- 10 Calendrier des vacances du personnel municipal - Dépôt
- 11 Comité des Fêtes du 100<sup>e</sup> : Participation de la ville
- 12 Projet du Verger patrimonial de la Maison Notre-Dame-des-Champs : Fonds développement du territoire
- 13 Plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts et des chaussées - Mandat à Actuel Conseil
- 14 Coalition Navigation - Adhésion
- 15 Appui à la démarche de Coalition pour une navigation responsable et durable
- 16 Réfection station de pompage #3 – Mandat à Actuel Conseil Inc.
- 17 Programme d'infrastructures communautaires (PIC 150) – Engagement financier de la ville
- 18 Félicitations à Coralie Morin : gagnante de la finale internationale de la dictée PGL
- 19 Motion de félicitations – Troupe A.D.Girlz de l'école Aristodanse
- 20 Période de questions
- 20 Levée / Ajournement de l'assemblée

**EN CONSÉQUENCE,**

**IL EST PROPOSÉ PAR :** Marcellin Lavoie  
**APPUYÉ PAR :** Guylaine Cyr  
**ET RÉSOLU**

QUE l'ordre du jour est adopté en reportant le point 16 à une prochaine assemblée.

- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ -

---

#### 2016.06.129 PROCÈS-VERBAUX DE MAI 2016 - ADOPTION

**CONSIDÉRANT QUE** les procès-verbaux des assemblées ci-après identifiées, ont été remis à chaque membre du Conseil à l'intérieur du délai prévu à l'article 333 du chapitre C-19, L.R.Q. 1977, le greffier est dispensé d'en faire la lecture, à savoir :

- séance régulière : 02 mai 2016
- séance extraordinaire : 17 mai 2016
- séance extraordinaire : 30 mai 2016

**EN CONSÉQUENCE,**

**IL EST PROPOSÉ PAR :** Guylaine Cyr  
**APPUYÉ PAR :** Denis Ouellet  
**ET RÉSOLU**

QUE les procès-verbaux identifiés à la présente sont approuvés tel que déposés.

- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ -

---

#### 2016.06.130 COMPTES DE MAI – ADOPTION

**CONSIDÉRANT QUE** le journal des achats 2016 (liste comptes fournisseurs) a été déposé à tous les élus par la greffière ;

**CONSIDÉRANT QUE** le journal des déboursés du F.A.B. a été déposé à tous les élus par la greffière ;

**CONSIDÉRANT** l'étude du dossier par les élus municipaux ;

**EN CONSÉQUENCE,**

**IL EST PROPOSÉ PAR :** Simon Bolduc  
**APPUYÉ PAR :** Marcellin Lavoie  
**ET RÉSOLU**

QUE le Conseil municipal :

**A** **Journal des achats 2016 (ville)**

Approuve la liste des factures présentées par le journal des achats 2016 (liste des comptes fournisseurs), en date du 31-05-2016, au montant de trois cent quarante-neuf mille quatre-vingt-cinq dollars et quatre (**349 085.04 \$**) et autorise la trésorière à effectuer le paiement de ces comptes à qui de droit.

**B** **Journal des déboursés 2016 (ville)**

Approuve la liste des factures payées en vertu du règlement P.-153 et de la résolution (# 2016.01.06) d'engagement de crédits annuels présentée par le journal des déboursés du F.A.B., en date du 31-05-2016, au montant de cent mille six cent soixante-treize dollars et trente-trois (**100 673.33 \$**)  
▶ dépôts directs : **24 475.43 \$**, chèques : **7 359.13 \$**, et accès D : **68 838.77 \$**) et autorise la trésorière à effectuer le paiement de ces comptes à qui de droit.

- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ -

---

#### 2016.06.131 RAPPORT MENSUEL DES ENGAGEMENTS - DÉPÔT

**CONSIDÉRANT** les obligations décrétées par le règlement P.-284 ;

**CONSIDÉRANT** les dispositions des articles 477,1 et 477,2 du *chapitre C-19 des L.R.Q.* au regard de l'émission, au préalable, à tout engagement financier, d'un certificat de crédits suffisants par la trésorière;

**PAR CONSÉQUENT**, la greffière dépose au Conseil municipal le rapport des engagements mensuels du mois de mai 2016.

---

**2016.06.132 RAPPORT FINANCIER CUMULATIF – DÉPÔT**

**CONSIDÉRANT** les dispositions de l'article 105.4 du Chapitre C-19 rendant obligatoire le dépôt au Conseil municipal d'un rapport faisant état des revenus et dépenses survenus depuis le début de l'exercice financier ainsi que les prévisions budgétaires s'y rapportant ;

**PAR CONSÉQUENT**, la greffière dépose à tous les élus le rapport financier cumulatif s'étendant du 01-01-2016 au 31-05-2016.

---

**2016.06.133 PROJETS DÉPOSÉS PAR LE COMITÉ « CONSEIL D'UN JOUR »**

Mairesse d'un jour : Maude Tanguay

Conseil d'un jour : Carl Colmor, Justine Bolduc, Élisabeth Lavoie, Noémie Sirois

**CONSIDÉRANT QUE** le comité «conseil d'un jour» a déposé au conseil municipal, en date du 30 mai 2016, les demandes suivantes :

- 1.- Un lieu de rassemblement extérieur : ex. parc dans le quartier Sully
- 2.- Ouverture d'un café internet
- 3.- Skatepark
- 4.- Présence de jeunes sur les comités de la ville
5. Mise en place d'un système de transport
- 6.- « Lipsing »

**EN CONSÉQUENCE,**

**IL EST PROPOSÉ PAR :** Simon Bolduc  
**APPUYÉ PAR :** Guylaine Cyr  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le conseil municipal :

- accuse réception des requêtes et des suggestions formulées par le groupe d'étudiants « conseil d'un jour » ;
- les remercie de leur implication et de leur ouverture ;
- les félicite pour les nouvelles idées constructives soulevées lesquelles permettront d'ouvrir de nouvelles avenues de développement dans notre municipalité.

**- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ -**

---

**2016.06.134 P.-402 – RÉGLEMENT D'EMPRUNT**

Autorisation reçue le 17 mai 2016 du ministère des Affaires municipales et de l'Occupation du territoire (Mamot) pour un emprunt de 2 429 578 \$ relativement à la réparation des infrastructures municipales endommagées par les crues du 21-07-2015.

---

**2016.06.135 PRIX DE VENTE – TERRAINS AU PARC INDUSTRIEL**

**CONSIDÉRANT** la résolution 2005.09.218 ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville veut réviser le prix de vente des terrains au Parc industriel ;

**EN CONSÉQUENCE,**

**IL EST PROPOSÉ PAR :** Simon Bolduc  
**APPUYÉ PAR :** Marcellin Lavoie  
**ET RÉSOLU**

- A** **QUE** le Conseil municipal fixe le prix de vente des terrains du Parc industriel à .10¢ / le pied carré.
- B** **QUE** le Conseil mandate le bureau de l'étude Côté Ouellet Thivierge afin de préparer tout contrat de vente de terrain situé dans le Parc industriel.
- C** **QUE** madame Louise Labonté, mairesse et la directrice générale sont autorisées à signer, pour et au nom de la corporation municipale de la Ville de Pohénégamook, tout contrat de vente ;
- D** **QUE** la résolution 2005.09.218 est abrogée par la présente résolution.

**- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ -**

---

**2016.06.136 DÉROGATION MINEURE – FINANCIÈRE MICADCO INC.**

**CONSIDÉRANT QUE** le Conseil municipal a pris connaissance de la demande de dérogation mineure soumise par la Financière Micadco Inc. ;

**CONSIDÉRANT QUE** la demande se situe sur les lots 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, rang 1, canton Estcourt (rue des Cerfs) ;

**CONSIDÉRANT QUE** la dérogation vise à permettre la construction de treize résidences de villégiature dont la dimension du plus petit côté est inférieure de 0.90 m avec la réglementation en vigueur ; (construction de 20' X 24' ou 7.315 m X 6.1 m.)

**CONSIDÉRANT QU'**un avis public pour la tenue d'une assemblée de consultation à cet égard a été publié dans le journal Info-Dimanche du 24 mai 2016 ;

**CONSIDÉRANT QUE** la greffière n'a reçu aucune demande écrite au regard de la présente demande de dérogation mineure ;

**CONSIDÉRANT QUE** le CCU recommande au Conseil d'accepter cette dérogation (CCU # 2016.05.05 en date du 16 mai 2016) ;

**EN CONSÉQUENCE,**

**IL EST PROPOSÉ PAR :** Robin Breton  
**APPUYÉ PAR :** Denis Ouellet  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville de Pohénégamook accorde la présente demande de dérogation mineure ;

**QUE** l'inspectrice municipale est autorisée à émettre un certificat de dérogation mineure sur les lots identifiés ci-haut pour l'implantation de ces treize résidences.

**- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ -**

---

**2016.06.137 CALENDRIER DES VACANCES DU PERSONNEL MUNICIPAL – DÉPÔT**

La direction générale dépose à tous les membres du Conseil, le calendrier des vacances du personnel municipal pour l'année 2016.

---

**2016.06.138 COMITÉ DES FÊTES DU 100<sup>E</sup> – PARTICIPATION DE LA VILLE**

**CONSIDÉRANT** les demandes présentées à la Ville par le Comité des Fêtes en date du 2 mai 2016 ;

**CONSIDÉRANT QUE** les activités se tiendront du 20 au 23 juillet 2017 ;

**EN CONSÉQUENCE,**

**IL EST PROPOSÉ PAR :** Marcellin Lavoie  
**APPUYÉ PAR :** Guylaine Cyr  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville confirme sa collaboration à partir des demandes formulées lors de la rencontre du 2 mai 2016 (rapport joint en annexe).

M. Simon Bolduc s'abstient de voter sur cette motion car il est membre du Comité des Fêtes.

**- ADOPTÉE -**

---

**2016.06.139    PROJET DU VERGER PATRIMONIAL DE LA MAISON NOTRE-DAME-DES-CHAMPS –  
DEMANDE FINANCIÈRE AU FONDS DE DÉVELOPPEMENT DU TERRITOIRE**

**CONSIDÉRANT QU'**un projet pilote d'aménagement et de restauration du Verger de la Maison Notre-Dame-des-Champs a été déposé au Conseil ;

**EN CONSÉQUENCE**

**IL EST PROPOSÉ PAR :**            Simon Bolduc  
**APPUYÉ PAR :**                    Guylaine Cyr  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville :

- appuie la Codet dans le projet pilote défini ci-haut ;
- fournit l'aide technique, matérielle et humaine au projet ;
- accepte de s'engager financièrement jusqu'à concurrence d'un montant de 2 000 \$ à partir du volet local du FDT de la MRC de Témiscouata.

**- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ -**

---

**2016.06.140    PLAN D'INTERVENTION POUR LE RENOUVELLEMENT DES CONDUITES    D'EAU  
POTABLE, D'ÉGOUTS ET DES CHAUSSÉES – MANDAT À ACTUEL CONSEIL INC.**

**CONSIDÉRANT QUE** le plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts, et des chaussées doit faire l'objet d'une mise à jour quinquennal ;

**CONSIDÉRANT QUE** le premier plan d'intervention a été déposé en 2011 ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Ville doit réviser le document selon les directives du Mamot ;

**CONSIDÉRANT QU'**il y a lieu de confier l'analyse et la mise à jour du plan d'intervention à une firme d'ingénierie ;

**CONSIDÉRANT** l'offre de services déposée par Sylvain Lafrance de la firme Actuel Conseil ;

**EN CONSÉQUENCE,**

**IL EST PROPOSÉ PAR :**            Marcellin Lavoie  
**APPUYÉ PAR :**                    Denis Ouellet  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville accepte la proposition d'honoraires professionnels déposée par l'entreprise Actuel Conseil ;

**QUE** la firme Actuel Conseil doit se conformer aux règles précisées dans le guide du Mamot, soit : le «guide d'élaboration d'un plan d'intervention pour le renouvellement des conduites d'eau potable, d'égouts et des chaussées» ;

**QUE** le rapport final doit être déposé en octobre 2016 ;

**QUE** la Ville engage un montant de 13 500 \$ lequel sera financé à partir de la TECQ 2014-2018 pour la réalisation de ce mandat. (Technicien : 60 \$ / heure et ingénieur : 105 \$/ heure).

**- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ -**

---

**2016.06.141 COALITION NAVIGATION - ADHÉSION**

**CONSIDÉRANT QUE** l'initiative de la Coalition navigation vise ultimement à mieux encadrer la navigation sur les cours d'eau et qu'elle proposera au gouvernement fédéral des modifications à la loi fédérale sur les eaux navigables ;

**EN CONSÉQUENCE,**

**IL EST PROPOSÉ PAR :** Simon Bolduc  
**APPUYÉ PAR :** Guylaine Cyr  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville appuie la Coalition Navigation en devenant membre corporatif et qu'elle verse à ses fins une contribution de 100 \$ ;

**QUE** l'engagement de crédit est puisé au poste 02 470 00 494 (transfert nécessaire : à partir du poste 02 413 00 411).

**- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ -**

---

**2016.06.142 COALITION POUR UNE NAVIGATION RESPONSABLE ET DURABLE**

**CONSIDÉRANT QUE** la navigation sur les plans d'eau navigables est réglementée par la Loi sur la marine marchande du Canada ;

**CONSIDÉRANT QUE** cette loi concerne principalement la sécurité et la minimisation des entraves à la navigation, mais n'est absolument pas le bon outil pour relever les défis environnementaux liés à la prolifération des puissants bateaux sur nos lacs et nos rivières ;

**CONSIDÉRANT QUE** la navigation de plaisance devrait être traitée différemment et distinctement de la marine marchande ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Coalition pour une navigation responsable et durable est un organisme à but non lucratif dont la mission consiste à élaborer, à l'intention du gouvernement fédéral, des solutions législatives efficaces de façon à ce que les communautés riveraines de plans d'eau navigables puissent avoir une meilleure maîtrise du nombre d'embarcations et des impacts qu'ils ont sur les rives et la qualité de l'eau de leurs lac et rivières ;

**CONSIDÉRANT QUE** la Coalition compte s'appuyer sur des études scientifiques rigoureuses pour démontrer les impacts négatifs importants sur l'environnement ;

**EN CONSÉQUENCE,**

**IL EST PROPOSÉ PAR :** Denis Ouellet  
**APPUYÉ PAR :** Guylaine Cyr  
**ET RÉSOLU**

**A QUE** la Ville de Pohénégamook appuie la Coalition pour une navigation responsable et durable dans sa démarche visant à développer et soumettre des propositions législatives au gouvernement fédéral eu égard à la navigation.

**B QUE** la Ville de Pohénégamook demande à la MRC de Témiscouata d'appuyer la Coalition dans cette démarche.

**- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ -**

---

**2016.06.143 PROGRAMME INFRASTRUCTURES COMMUNAUTAIRES (PIC 150) –  
ENGAGEMENT FINANCIER DE LA VILLE**

**CONSIDÉRANT QU'**un projet a été déposé en 2015 par le Centre touristique Tête-du-Lac Pohénégamook Inc. relativement à l'acquisition de quais à la plage municipale ;

**CONSIDÉRANT** le protocole d'entente intervenu entre la Ville et le Centre touristique Tête-du-Lac Pohénégamook Inc. le 18-07-2014 ;

**CONSIDÉRANT** la possibilité d'obtenir une aide financière de 17 000 \$ (50 % de 34 000 \$) dans le cadre de ce programme de subvention (programme infrastructures communautaires – Pic 150) ;

**EN CONSÉQUENCE,**

**IL EST PROPOSÉ PAR :** Robin Breton  
**APPUYÉ PAR :** Denis Ouellet  
**ET RÉSOLU**

**QUE** la Ville confirme sa participation au projet défini ci-haut pour un montant maximal de 20 000 \$ ;

**QUE** les crédits à ces fins seront puisés au surplus accumulé non affecté.

**- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ -**

---

**2016.06.144 FÉLICITATIONS À CORALIE MORIN – GAGNANTE DE LA DICTÉE PGL**

**CONSIDÉRANT QUE** la finale internationale de la Dictée PGL organisée par la Fondation Paul-Guérin-Lajoie a eu lieu le 29 mai 2016 au Campus Notre-Dame-de-Foy à Saint-Augustin-de-Desmaures ;

**CONSIDÉRANT QUE** Mlle Coralie Morin de l'École St-Joseph a été proclamée grande gagnante dans les catégories suivantes :

- régionale : catégorie francophone Québec
- catégorie francophone

**EN CONSÉQUENCE,**

**IL EST PROPOSÉ PAR :** Simon Bolduc  
**APPUYÉ PAR :** Guylaine Cyr  
**ET RÉSOLU**

**QUE** le Conseil municipal de la Ville de Pohénégamook félicite Coralie Morin pour sa performance et les distinctions obtenues lors de la grande finale internationale de la dictée PGL.

Bravo Coralie !

---

**2016.06.145 FÉLICITATIONS – TROUPE A.D. GIRLZ DE L'ÉCOLE ARISTODANSE**

**CONSIDÉRANT QUE** la troupe de danse de compétition A.D. Girlz de Pohénégamook participait le 5 juin dernier au Festival « Danse encore » de Trois-Rivières ;

**CONSIDÉRANT QUE** le groupe a réalisé toute une performance en s'appropriant rien de moins que la médaille d'argent ;

**EN CONSÉQUENCE,**

**IL EST PROPOSÉ PAR :** Guylaine Cyr  
**APPUYÉ PAR :** Simon Bolduc  
**ET RÉSOLU,**

**QUE** les membres du Conseil municipal de la Ville de Pohénégamook applaudissent fièrement le talent de ces jeunes danseuses et les félicitent pour leur engouement, leur énergie et leur belle passion !

BRAVO les filles !

**- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ -**

---

**PÉRIODE DE QUESTIONS : 21 H 00 À 21 H 10 ;**

---

**2016.06.146 LEVÉE DE L'ASSEMBLÉE**

**CONSIDÉRANT QUE** les points de l'ordre du jour sont terminés à 21 h 10 ;

**EN CONSÉQUENCE,**

**II EST PROPOSÉ PAR :** Robin Breton  
**ET RÉSOLU**

**QUE** ce Conseil lève la présente assemblée.

**- ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ -**

---

---

Louise Labonté, mairesse

---

Denise Pelletier, greffière

---